

2004

<p><b>九月</b></p> <p><b>取得500,000,000港元的貸款備用額</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>華潤勵致取得一項500,000,000港元的無抵押3年期循環信貸／定期貸款備用額，用作支付其業務發展計劃。</li> </ul>	<p><b>Sep</b></p> <p><b>Secured a HK\$500 Million Loan Facility</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CR Logic obtained an unsecured 3-year revolving credit/term loan facility of HK\$500 million to fund its business expansion plan.</li> </ul>
<p><b>八月</b></p> <p><b>晶圓代工業務合營企業成功上市</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>華潤勵致於中國的晶圓代工合營企業華潤上華科技有限公司（「華潤上華科技」）於香港聯交所主板成功上市。</li> </ul>	<p><b>Aug</b></p> <p><b>Successful Listing of Joint Venture Open Foundry Business</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CR Logic's joint venture open foundry in PRC, CSMC Technologies Corporation ("CSMC-Tech") was successful listed on the mainboard of the Hong Kong Stock Exchange.</li> </ul>
<p><b>七月</b></p> <p><b>進一步加強與三洋電機合作</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>與三洋電機訂立設備購買合約及技術特許使用協議，以於二零零六年前擴展壓縮機生產力至6,000,000台，並製造多種住宅及商業用空調壓縮機。</li> </ul>	<p><b>Jul</b></p> <p><b>Further Strengthened Cooperation with Sanyo Electric</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entered into Equipment Purchase Contract and Technology License Agreements with Sanyo Electric for expansion of compressor production capacity to 6 million units per annum by 2006 and for the manufacture of various types of residential and commercial air-conditioner compressors.</li> </ul>
<p><b>三月</b></p> <p><b>就擴展購買六吋晶圓片製造生產線</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>訂立協議購買已使用過的六吋晶圓片製造生產線，擴展半導體業務。</li> </ul>	<p><b>Mar</b></p> <p><b>Purchase of 6 Inch Wafer Fabrication Production Line for Expansion</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Entered into agreement to purchase used 6 inch wafer fabrication production line to expand Semiconductor Business.</li> </ul>
<p><b>一月</b></p> <p><b>改制及擴展集成電路封裝業務</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>集成電路封裝業務已根據獨立法律實體改制，本公司已於無錫新區購買一幅偌大工業用地，該幅土地初步用作擴展該業務，而其後將用作發展其他半導體業務。</li> </ul>	<p><b>Jan</b></p> <p><b>Reconstitution and Expansion of IC Packaging Operation</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>IC Packaging Operation was reconstituted under a separate legal entity and a sizeable industrial land in Wuxi New District was purchased to cater for the expansion of this operation initially and other Semiconductor Operations eventually.</li> </ul>



2003

八月

**重組中國晶圓代工業務**

- 重組迅速增長的合資晶圓代工業務及邀請國際投資者和特許半導體製造有限公司入股。

Aug

**Restructured PRC Open Foundry Business**

- Restructured the fast growing joint venture open foundry business and invited international investors and Chartered Semiconductor Manufacturing Ltd. as shareholders.

六月

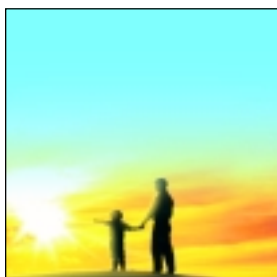
**與三洋電機簽訂協議**

- 與合營夥伴三洋電機訂立買賣協議，向三洋電機出售C-R15F及C-R20F，以及C-R25F及C-R33F系列旋轉式壓縮機。

Jun

**Signed Agreements with Sanyo Electric**

- Entered into sale & purchase agreements with its joint venture partner, Sanyo Electric to sell C-R15F & C-R20F, and C-R25F & C-R33F series rotary compressor to Sanyo Electric.



2002

十二月

**取得800,000,000港元的貸款備用額**

- 華潤勵致簽訂一項800,000,000港元的無抵押循環信貸／定期貸款備用額作為鞏固持續業務擴展的資金基礎。

Dec

**Secured a HK\$800 Million Loan Facility**

- CR Logic signed a HK\$800 million unsecured revolving credit/term loan facility to strengthen its funding base for continued business expansion.

九月

**收購國內其中一家最大的半導體製造商**

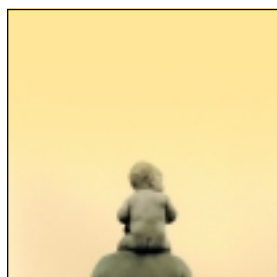
- 收購國內其中一家最大半導體製造商中國華晶電子集團公司的全部股權，隨即擴大本集團的市場份額，並進一步穩固其於中國內地集成電路業的市場地位。

Sep

**Acquired One of the Largest Semiconductor Manufacturers in the PRC**

- Acquisition of the entire equity interest of China Huajing Electronics Group Corporation, one of the largest semiconductor manufacturers in the PRC. Immediately enlarged the Group's market share and further entrenched market presence in the IC industry of the PRC.

<p><b>八月</b> <b>收購集成電路設計公司</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>成功收購國內其中一家最大集成電路設計公司無錫華潤矽科微電子有限公司（「矽科」）全部股權。</li> </ul>	<p><b>Aug</b> <b>Acquisition of a Fabless IC Design House</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Successfully acquired the entire equity interest in Wuxi China Resources Semico Company Limited (“Semico”), one of the largest fabless design houses in the PRC.</li> </ul>
<p><b>五月</b> <b>兌換可換股債券、配售及認購股份</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>華潤集團按每股0.9108港元的價格將價值8.517億港元的華潤勵致可換股債券兌換為華潤勵致的股份。華潤集團配售290,000,000股及認購170,000,000股本公司股份。華潤勵致配發及發行939,668,810股股份予華潤集團。該等可換股債券由華潤勵致於二零零一年二月一日發行，作為華潤集團注入資產的代價。</li> </ul>	<p><b>May</b> <b>Conversion of Convertible Bonds (“CB”), Placement and Subscription</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>CRH converted its holdings of CR Logic’s CB amounting to HK\$851.7 million into CR Logic’s shares at HK\$0.9108 per share. CRH placed 290,000,000 and subscribed 170,000,000 shares of the Company. CR Logic allotted and issued 939,668,810 shares to CRH. The CB was issued by the CR Logic on 1st February, 2001 as consideration for injection of assets by CRH.</li> </ul>



2001

<p><b>十一月</b> <b>擴充壓縮機業務</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>向三洋電機收購兩條生產線。</li> </ul>	<p><b>Nov</b> <b>Expansion of Compressor Business</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Acquired 2 additional production lines from Sanyo Electric.</li> </ul>
<p><b>一月</b> <b>業務重組</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>完成收購華潤集團的科技業務組合。成為華潤集團以科技為本的上市製造旗艦，並易名為「華潤勵致有限公司」。</li> </ul>	<p><b>Jan</b> <b>Business Restructuring</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Completed the acquisition of technology business portfolio from CRH. Became CRH’s listed technology oriented manufacturing flagship and renamed as “China Resources Logic Limited”.</li> </ul>